

EXPRESSING AND FINDING OUT EMOTIONAL ATTITUDE IN ENGLISH AND DOTELI

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Lal Singh Bohara**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu
2015**

**EXPRESSING AND FINDING OUT EMOTIONAL
ATTITUDE IN ENGLISH AND DOTELI**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Lal Singh Bohara**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu**

2015

**EXPRESSING AND FINDING OUT EMOTIONAL
ATTITUDE IN ENGLISH AND DOTELI**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Lal Singh Bohara**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu
2015**

**T.U. Reg. No.:9-2-329-302-2006
Second Year Examination
Roll No. : 280503/068**

**Date of Approval of the Thesis
Proposal: 14/08/2013
Date of Submission: 11/02/2015**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that Mr. **Lal Singh Bohara** has prepared this thesis entitled **Expressing and Finding out Emotional Attitudes in English and Doteli** under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 08/02/2015

Mr. Guru Prasad Poudel
(Supervisor)
Teaching Assistant
Department of English Education
T.U., Kirtipur

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following
'Research Guidance Committee':

Signature

Dr. Anjana Bhattarai

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

(Chairperson)

Mrs. Madhu Neupane

Lecturer

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

(Member)

Mr. Guru Prasad Poudel (Supervisor)

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

(Member)

Date: 14/08/2013

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following '**Thesis Evaluation and Approval Committee**':

Signature

Dr. Anjana Bhattarai

.....

Reader and Head

(Chairperson)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Dr. Anju Giri

.....

Professor

(Member)

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur

Mr. Guru Prasad Poudel (Supervisor)

.....

Teaching Assistant

(Member)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Date: 20/02/2015

DECLARATION

I hereby declare that to the best of my knowledge, this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 09/02/2015

Lal Singh Bohara

DEDICATION

Dedicated

to

My parents

*Mr. Nar Singh Bohara and Mrs. Manmati Bohara who have dedicated their
entire life to make me what I am today.*

ACKNOWLEDGEMENTS

I am deeply indebted and owe a great debt of gratitude to my **Guru** and thesis supervisor **Mr. Guru Prasad Poudel**, Teaching Assistant of Department of English Education, for making constant supervision and guiding me with regular inspiration, encouragement and insightful suggestions from the very beginning to the completion of this study. I am grateful to him for being available and responsive whenever I desperately needed his help and guidance. I feel myself very lucky and proud to have an opportunity of working under his direct guidance. I would like to acknowledge his invaluable instructions, suggestions, guidance and support in completing this study.

I owe a debt of gratitude to my respected Guruma **Dr. Anjana Bhattarai**, Reader and Head of The Department of English Education, for her contribution of inspiration, enthusiastic encouragement and constructive suggestions in order to complete this research.

I am equally grateful to **Mrs. Madhu Neupane**, Lecturer of The Department of English Education, for her encouragement, inspirations and comprehensive suggestions. Her suggestions about the technical aspect of the study have been even more remarkable to me.

I am highly indebted to my gurus **Prof. Dr. Anju Giri, Prof. Dr. Chandreshwar Mishra, Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai, Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya, Prof. Dr. V.S. Rai, Prof. Dr. Laxmi Bahadur Maharjan, Prof. Dr. Tara Datta Bhatta and Dr. Tapasi Bhattacharya** for their regular inspiration and enthusiastic encouragement for this research work.

I am ever grateful to all the Professors, Readers and Lecturers of the Department for their valued instructions, comprehensive suggestions and memorable care.

Special thanks are due to **Ms. Nirmala Dhami (Neelam), Mr. Keshav Datta Joshi, Ms. Shanti Buda, Ms. Anita Boison Lanceta, Mr. Prem Chand, Mr.**

Mahesh Singh Bist, Mr. Santosh Bhatta, Mr. Madhab Prasad Awasthi, Mr. Jaya Prakash Paintola, Mr. Amba Datt Bhatt, Mr. Ashok Kshetri, Ms. Chandani Bhatta, Mr. Bir Singh Nayak, Mr. Kapil Pant, Mr. Shiv Raj Pant Mr. Janak Bahadur Chand and all my colleagues for their physical and emotional support, without which this thesis would have never been produced.

All the informants, who kindly participated in the study and provided invaluable information, are highly acknowledged. Thanks are also due to **Mr. Birendra Bahadur Chand and Mr. Amar Singh Dhami** who carefully typed this research report and all who directly or indirectly helped me in course of this study.

I would like to acknowledge all the scholars and writers whose works I have consulted and cited during this study.

Likewise, a similar note of thanks goes to family members **Mr. Madan Singh Bohara, Mrs. Muna Bohara, Mr. Rajendra Bohara, Mrs. Parwati Bohara, Mis. Sanu Bohara, Mr. Anish Bohara, Mis. Soni Bohara, Mis. Jenisha Bohara, Mis. Deepshikha Bohara** for their direct and indirect encouragement and valuable academic support.

I would like to remember my family members who acquainted me with the letters, all Gurus and Gurumas and all my friends who familiarized me with the knowledge and all of my friends who have helped me to learn in one or another way.

Lal Singh Bohara

ABSTRACT

This research work entitled "**Expressing and Finding out Emotional Attitudes in English and Doteli**" is an attempt to find out the forms of likes and dislikes and sympathy and condolence in Doteli and to compare them with the forms in the English language. To fulfill the objective of this study the researcher selected the sample of 40 native speakers of the Doteli language. They were selected using non random purposive sampling procedure from Kanchanpur district. The responses from native Doteli speakers obtained through questionnaire/interviews schedule served as primary data for the study. However, the secondary sources were used for collecting data for likes and dislikes and sympathy and condolence in English. The responses of respondents were coded for analysis and interpretations. On the basis of analysis and interpretation of the data, the researcher came to the findings that Doteli speakers used more formal exponents of likes and dislikes and sympathy and condolence than those of English speakers. Doteli speakers used less number of formal expressions of likes and dislikes to their teachers than those of English speakers.

This thesis is divided into five different chapters. The first chapter, 'introduction' which includes the background of the study, statement of the problem, objectives, research questions, significance. The second chapter reflects the store house of the knowledge related to this study with review of the theoretical literature and empirical literature followed by implication of the review for the study and conceptual framework. The third chapter deals with the methodology employed to conduct the study. It gives information about the method and design of the study, population sample and sampling strategy, study area or field, data collection tools, data collection procedure and data analysis and interpretation procedure. Collected data are presented, analyzed and interpreted in the fourth chapter. It deals with the forms of likes and dislikes and sympathy and condolence in English and Doteli and comparison on the basis of formality. It also includes the summary of the findings. The fifth chapter consists of conclusion and recommendation of the study followed by references and appendices.

TABLE OF CONTENTS

	Page
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>viii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>ix</i>
<i>List of Tables and Charts</i>	<i>xii</i>
<i>Abbreviations</i>	<i>xiii</i>
<i>Symbols for Doteli Words</i>	<i>xiv</i>
CHAPTER-ONE: INTRODUCTION	1-7
1.1 Background	1
1.2 Statement of the Problem	3
1.3 Objectives of the Study	5
1.4 Research Questions	6
1.5 Significance of the Study	6
1.6 Delimitations of the Study	6
1.7 Operational Definitions of the Key Terms	7
CHAPTER- TWO: REVIEW OF RELATED LITERATURE AND CONCEPTUAL FRAMEWORK	8-30
2.1 Review of Related Theoretical Literature	8
2.1.1 English Language and its Significance in Nepal	12
2.1.2 Linguistic Situation in Nepal	13
2.1.3 Language and Dialect	18
2.1.4 The Doteli Dialect of Nepali: An Introduction	19

2.1.5	Language Functions	19
2.1.6	Language Function Expressing and Finding out Emotional Attitudes	23
2.1.7	Need and Importance of Contrastive Analysis	24
2.2	Review of Related Empirical Literature	26
2.3	Implications of the Review for the Study	29
2.4	Conceptual Framework	31

**CHAPTER- THREE: METHODS AND PROCEDURES OF
THE STUDY**

32-37

3.1	Design and Method of the Study	32
3.2	Population, Sample and Sampling Strategies	35
3.3	Study Area/Field	35
3.4	Data Collection Tools and Techniques	36
3.5	Data Collection Procedures	36
3.6	Data Analysis and Interpretation Procedure	37

**CHAPTER- FOUR: ANALYSIS AND INTERPRATATION
OF RESULTS**

38-55

4.1	Analysis and Interpretation of Data	38
4.1.1	Exponents of Like and Dislike, Condolence and Sympathy in Doteli	38
4.1.2	Comparison of Exponents of Expressing Likes and Dislikes by Doteli Speakers	43
4.1.33	Comparison of Exponents for Expressing Sympathy used by Doteli Speakers	49
4.1.4	Comparison of Exponents of Condolence used by Doteli Speakers	51
4.2	Summary of the Findings	54

CHAPTER- FIVE: CONCLUSION AND RECOMMENDATION	56-59
5.1 Conclusion	56
5.2 Recommendations	57
5.2.1 Policy Related	58
5.2.2 Practice Related	58
5.2.3 Further Related	59

REFERENCE

APPENDICES

Appendix-I: Questionnaire

Appendix-II: Sample Responses Given by the Native Speakers of Doteli

Appendix-III: Total Responses in Doteli

Appendix-IV: Forms of Likes and Dislikes and sympathy and Condolence in English

LIST OF TABLES

	Page
Table No. 1 : Exponents of Expressing like in Doteli among Friends	44
Table No. 2 : Exponents of Expressing Like in Doteli among Strangers	45
Table No. 3 : Exponents of Expressing Like in Doteli among Teachers and Students	46
Table No. 4 : Exponents of Expressing Dislike in Doteli among Friends	47
Table No. 5 : Exponents of Expressing Dislike in Doteli among Strangers	47
Table No. 6 : Exponents of Expressing Dislike in Doteli among Teachers and Students	48
Table No. 7 : Exponents of Expressing Sympathy in Doteli among Friends	49
Table No. 8 : Exponents of Expressing Sympathy in Doteli among Strangers	50
Table No. 9 : Exponents of Expressing Sympathy in Doteli among Teachers and Students	51
Table No.10 : Exponents of Expressing Condolence in Doteli among Friends	52
Table No. 11 : Exponents of Expressing Condolence in Doteli among Strangers	53
Table No. 12 : Exponents of expressing condolence in Doteli among teacher and students	53

LIST OF SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

%	=	Percentage
Adj	=	Adjective
Adv	=	Adverb
B.S.	=	Bikram Sambat
CA	=	Contrastive Analysis
CBS	=	Central Bureau of Statistics
DOE	=	Department of Education
e.g.	=	For example
ELT	=	English Language Teaching
etc.	=	etcetera
i.e.	=	That is
ISO	=	International Standard Organization
L1	=	First Language
L2	=	Second Language
Nep	=	Nepali
No.	=	Number
Prep	=	Preposition
S.N.	=	Serial Number
SOV	=	Subject Object Verb
S-R	=	Stimulus Response
SVO	=	Subject Verb Object
T.U.	=	Tribhuvan University
TNF	=	Total Number of Forms
TNO	=	Total Number of Occurrence
TNR	=	Total Number of Responses
V	=	Verb
VDC	=	Village Development Committee
viz.	=	Namely
www.	=	World Wide Web